



Public Health  
England

**CARE**

**Vaccinarea împotriva COVID-19**

# Protecție pentru asistenței sociali

Tuturor lucrătorilor din domeniul  
sănătății și al asistenței sociale  
din prima linie li se oferă vaccinul  
COVID-19 care vă va ajuta să vă  
protejați împotriva bolii COVID-19



COVID-19 immunisation  
Protejați-vă.

# Cuprins

De ce este important să vă vaccinați împotriva COVID-19

---

Vaccinul mă va proteja?

---

Vaccinul îi va proteja pe cei pe care îi am în îngrijire?

---

Vaccinul va avea reacții adverse?

---

Cine nu poate să fie vaccinat?

---

Sunteți însărcinată sau credeți că ați putea fi?

---

Pot să mă întorc la serviciu după ce mi s-a administrat vaccinul?

---

Mă pot îmbolnăvi de COVID-19 de la vaccin?

---

Ce trebuie să fac în continuare?

---

Ce ar trebui să fac dacă nu mă simt bine la următoarea mea programare?

---

După ce mi s-a administrat vaccinul, va mai trebui să urmez toate sfaturile de control al infecției?

---

Mi s-a administrat vaccinul împotriva gripei, mai am nevoie și de vaccinul împotriva COVID-19?

---

Administrarea vaccinului împotriva COVID-19 cât mai curând posibil ar trebui să vă protejeze și vă poate ajuta să vă protejați familia și pe cei pe care îi aveți în îngrijire.

Vaccinul împotriva COVID-19 ar trebui să contribuie la reducerea ratei de apariție a bolilor grave și să salveze vieți și, prin urmare, va reduce presiunea asupra NHS și a serviciilor de asistență socială.

## De ce este important să vă vaccinați împotriva COVID-19

Dacă sunteți un lucrător de prima linie care lucrează în domeniul asistenței sociale, este mai probabil să fiți expus(ă) la COVID-19 la locul de muncă. Lucrătorii din domeniul sănătății și cei care lucrează în asistența socială (în special în centrele de îngrijire) prezintă un risc mult mai mare de expunere repetată la infecție.

Îmbolnăvirea cu COVID-19 poate fi gravă și poate conduce la complicații pe termen lung. Aceste îmbolnăviri sunt mai frecvente la personalul mai în vârstă sau la cei cu factori clinici de risc subiacenți.

Puteți avea COVID-19 fără a dezvolta simptome și să îl transmiteți familiei, prietenilor și rezidenților, dintre care mulți pot prezenta un risc crescut de îmbolnăvire din cauza coronavirusului.

A fi sănătos nu reduce riscul de a vă îmbolnăvi de COVID-19 sau de a-l transmite mai departe.



Având în vedere numărul mare de cazuri de COVID-19, este mai important ca niciodată să contribuiți la stoparea răspândirii coronavirusului, la evitarea presiunii asupra NHS și la menținerea sănătății personalului din domeniul sănătății și al asistenței sociale.

## Vaccinul mă va proteja?

Vaccinarea împotriva COVID-19 va reduce șansele de a vă îmbolnăvi de COVID-19. La fel ca toate medicamentele, niciun vaccin nu este complet eficient și durează câteva săptămâni până când corpul dumneavoastră creează o protecție împotriva vaccinului. Unele persoane se pot îmbolnăvi de COVID-19 în pofida vaccinării, dar acest lucru ar trebui să diminueze gravitatea oricărei infecții.

Vaccinul s-a dovedit a fi eficient și nu au fost observate probleme de siguranță în studiile a mai mult de 20.000 de persoane.

## Vaccinul îi va proteja pe cei pe care îi am în îngrijire?

Dovezile privind faptul că vaccinarea COVID-19 reduce șansele de a transmite virusul sunt mai puțin concludente. Majoritatea vaccinurilor reduc riscul general de infecție, dar unele persoane vaccinate pot suferi infecții ușoare sau asimptomatice și, prin urmare, pot transmite virusul. Este foarte probabil ca orice infecție la o persoană vaccinată să fie mai puțin severă și că transmiterea virală va fi scurtată. Prin urmare, ne așteptăm ca personalul din domeniul sănătății și îngrijirii care a fost vaccinat să transmită mai puțin infecția prietenilor și familiei și persoanelor vulnerabile de care au grijă.

## Vaccinul va avea reacții adverse?

Ca toate medicamentele, vaccinurile pot provoca reacții adverse. Cele mai multe dintre acestea sunt ușoare și pe termen scurt și nu apar la toată lumea. Chiar dacă aveți simptome după prima doză, va trebuie să vi se administreze și cea de-a doua doză. Deși este posibil să obțineți o anumită protecție de la prima doză, administrarea celei de-a doua doze vă va oferi cea mai bună protecție împotriva virusului.

### Cele mai frecvente reacții adverse includ:

- o senzație dureroasă, de greutate și sensibilitate în brațul în care vi s-a făcut injecția. În general, acest lucru este mai grav la 1-2 zile după vaccin
- senzația de oboseală
- durere de cap
- dureri generale sau simptome ușoare asemănătoare gripei

Deși senzația de febră nu este una neobișnuită timp de două până la trei zile, o temperatură ridicată este neobișnuită și poate indica faptul că aveți COVID-19 sau o altă infecție (consultați sfatul de la pagina 6).

De asemenea, puteți raporta reacțiile adverse suspectate ale vaccinurilor și medicamentelor prin intermediul sistemului Yellow Card (Cartonaș galben). Puteți face acest lucru online căutând Cartonașul galben pentru coronavirus (Coronavirus Yellow Card) sau descărcând aplicația Yellow Card (Cartonaș galben).

Puteți lua doza normală de paracetamol (urmați sfaturile din ambalaj) și vă puteți odihni pentru a vă ameliora starea. Nu depășiți doza obișnuită.

Aceste simptome durează în mod normal mai puțin de o săptămână. Dacă simptomele par să se înrăutățească sau dacă sunteți îngrijorat/ă, sunați la NHS 111. Dacă solicitați sfatul unui medic sau asistent medical, asigurați-vă că le spuneți despre vaccinarea dumneavoastră (arătați-le fișa de vaccinare), astfel încât să vă poată evalua în mod corespunzător.

## Cine nu poate să fie vaccinat?

Vaccinurile nu conțin organisme vii, și astfel sunt sigure pentru persoanele cu afecțiuni ale sistemului imunitar. Este posibil ca aceste persoane să nu răspundă atât de bine la vaccin. Unui număr foarte mic de persoane care prezintă risc de COVID-19 nu i se poate administra vaccinul - acesta include persoanele care au alergii severe.

## Sunteți însărcinată sau credeți că ați putea fi?

La fel ca toate medicamentele noi, vaccinurile nu au fost încă testate pe femeile însărcinate. Deci, recomandăm ca majoritatea femeilor cu risc scăzut să aștepte până la finalizarea sarcinii înainte de a fi vaccinate. Vă rugăm să vorbiți cu angajatorul dumneavoastră despre alte modalități de a reduce riscul de COVID-19. Majoritatea

femeilor care se îmbolnăvesc de COVID-19 în timpul sarcinii nu prezintă un rezultat mai grav decât femeile care nu sunt însărcinate și vor naște un copil sănătos. Acest sfat se poate modifica pe măsură ce vor fi disponibile mai multe date de siguranță asupra vaccinului. Dacă sunteți însărcinată, dar credeți că prezentați un risc ridicat, poate doriți să discutați despre administrarea vaccinului cu medicul sau asistenta dumneavoastră.

Dacă aflați că sunteți însărcinată după ce vi s-a administrat vaccinul, nu vă faceți griji. Vaccinurile nu conțin organisme care se înmulțesc în organism, deci nu pot provoca infecția COVID-19 la copilul nenăscut. Așa cum am făcut pentru alte vaccinuri, Departamentul de Sănătate Publică din Anglia (PHE) stabilește un sistem de monitorizare pentru femeile care sunt vaccinate din greșeală în timpul sarcinii. Sperăm că acest lucru le va oferi femeilor o asigurare încă de la început, pe măsură ce trece timpul.

Femeile aflate la vârsta fertilă, cele care sunt însărcinate, sau cele care alăptează trebuie să citească informațiile detaliate la [www.gov.uk/government/publications/covid-19-vaccination-women-of-childbearing-age-currently-pregnant-planning-a-pregnancy-or-breastfeeding](http://www.gov.uk/government/publications/covid-19-vaccination-women-of-childbearing-age-currently-pregnant-planning-a-pregnancy-or-breastfeeding).

## Pot să mă întorc la serviciu după ce mi s-a administrat vaccinul?

Da, ar trebui să puteți lucra atât timp cât vă simțiți bine. Dacă brațul vă doare foarte tare, este posibil să vă fie dificil să ridicați obiecte grele. Dacă vă simțiți rău sau foarte obosit(ă), ar trebui să vă odihniți și să evitați folosirea de utilaje sau condusul vehiculelor.

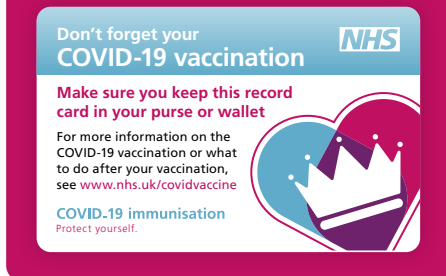
## Mă pot îmbolnăvi de COVID-19 de la vaccin?

Nu vă puteți îmbolnăvi de COVID-19 din vaccin, însă este posibil să vă fi îmbolnăvit de COVID-19 și să nu vă dați seama că aveți simptomele până după programul de vaccinare. Vă rugăm să continuați să efectuați testele de screening periodice pe care angajatorul le organizează. Dacă aveți oricare dintre simptomele COVID-19, rămâneți acasă și programați-vă pentru a face un test. Dacă aveți nevoie de mai multe informații despre simptome, accesați [www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/symptoms/](http://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/symptoms/)

## Ce trebuie să fac în continuare?

Planificați să mergeți la a doua programare. Ar trebui să aveți un card de înregistrare cu

Păstrați cardul în siguranță și asigurați-vă că mergeți la a doua programare pentru a vi se administra a doua doză.



următoarea programare scrisă pe acesta, pentru o programare în termen de 3 sau 12 săptămâni. Este important să vi se administreze ambele doze din același vaccin pentru a vă oferi cea mai bună protecție.

## Ce ar trebui să fac dacă nu mă simt bine la următoarea mea programare?

Dacă nu vă simțiți bine, este mai bine să așteptați până la recuperare pentru a vi se administra vaccinul, dar ar trebui să faceți tot posibilul ca să vi se administreze cât mai curând.

Nu trebuie să luați parte la un program de vaccinare dacă vă izolați, așteptați un rezultat la un test COVID-19 sau dacă nu sunteți sigur/ă dacă sunteți clinic sănătos (sănătoasă) și bine.

## După ce mi s-a administrat vaccinul, va mai trebui să urmez toate sfaturile de control al infecției?

Vaccinul nu vă poate îmbolnăvi de COVID-19, iar două doze vor reduce șansele de a vă îmbolnăvi grav. La fel ca toate medicamentele, niciun vaccin nu este complet eficient și durează câteva săptămâni până când corpul dumneavoastră creează o protecție.

Prin urmare, va trebui în continuare să urmați instrucțiunile de la locul de muncă, inclusiv purtarea echipamentului individual de protecție corespunzător și participarea la orice programe de screening.



Pentru a vă proteja în continuare pe dumneavoastră, rezidenții, familia, prietenii și colegii, ar trebui să urmați sfaturile generale la locul de muncă, acasă și când sunteți afară:

- să mențineți distanțarea socială
- să purtați o mască
- să vă spălați mâinile cu atenție și frecvent
- urmați îndrumările actuale

[www.gov.uk/coronavirus](http://www.gov.uk/coronavirus)

Vă rugăm să citiți prospectul cu informații despre produs pentru mai multe detalii privind vaccinarea, inclusiv posibilele reacții adverse, căutând Cartonașul Galben pentru Coronavirus (Coronavirus Yellow Card).

De asemenea, puteți aduce la cunoștință reacțiile adverse suspectate pe aceeași pagină de web sau descărcând aplicația Yellow Card (Cartonaș Galben).



[coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](http://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

## Rețineți

COVID-19 se răspândește prin picături expirate din nas sau gură, în special atunci când vorbiți sau tușiți. De asemenea, se poate lua prin atingerea ochilor, a nasului și a gurii după contactul cu obiecte și suprafețe contaminate.



## Ar trebui să vă înregistrați la un medic de familie

Cabinetele medicilor de familie nu au nevoie de nicio dovadă a identității sau a statutului de imigrare de la pacienții care doresc să se înregistreze. Puteți găsi detalii despre cum să vă înregistrați la un medic de familie la [www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-practice](http://www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-practice)

## Mi s-a administrat vaccinul împotriva gripei, mai am nevoie și de vaccinul împotriva COVID-19?

Vaccinul antigripal nu vă protejează împotriva COVID-19. Deoarece sunteți eligibil(ă) pentru ambele vaccinuri, ar trebui să vi se administreze ambele, dar în mod normal separat, la un interval de cel puțin o săptămână.

---

## Vaccinarea ajută la protejarea celor mai vulnerabili.

Dacă doriți mai multe informații despre vaccinarea împotriva COVID-19, vă rugăm vizitați [www.nhs.uk/covidvaccination](http://www.nhs.uk/covidvaccination)

© Protejat sub drepturile de autor ale coroanei 2020  
COV2020341V2RO 2M 1p (APS) 2020  
Număr pentru Departamentul de Sănătate din Anglia: 2020507

Puteți comanda mai multe pliante gratuite la [www.healthpublications.gov.uk](http://www.healthpublications.gov.uk)